e-ISSN: 2148-4899
Pamukkale Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Dergisi
Pamukkale University Journal of Divinity Faculty
Bahar/Spring, 2025, 12 (1), 202-226

FİLİSTİN ŞİİRİNDE TOPRAK VE KİMLİĞİN TEMSİLLERİ: SEÇİLİ ÖRNEKLER ÜZERİNE ANLAMSAL BİR ÇALIŞMA
Representations of Land and Identity in Palestinian Poetry: A Semantic Study of Selected Examples

Ahmed Mahmoud Zakaria TAWFIK

Dr. Öğr. Üyesi, Harran Üniversitesi, İlahiyat Fakültesi, Temel İslam Bilimleri Bölümü, Arap Dili ve Belagatı Anabilim Dalı, dr.ah.zak@gmail.com, ORCID: 0000-0001-5900-2949.

Makale Bilgisi / Article Information

Makale Türü / Article Types: Araştırma Makalesi/Research Article
Geliş Tarihi / Received: 26.08.2024
Kabul Tarihi / Accepted: 14.04.2025
Yayın Tarihi / Published: 30.12.2025
Cilt / Volume: 12
Sayı / Issue: 1
Sayfa/ Pages: 202-226

Atıf / Cite as: Ahmed Mahmoud Zakaria Tawfik. "Filistin Şiirinde Toprak Ve Kimliğin Temsilleri: Seçili Örnekler Üzerine Anlamsal Bir Çalışma" (Representations of Land and Identity in Palestinian Poetry: A Semantic Study of Selected Examples) *Pamukkale Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Dergisi-Pamukkale University Journal of Divinity Faculty* 12/1 (2025), 202-226. Doi: 10.17859/pauifd.1538696.

İntihal / Plagiarism: Bu makale, Ithenticate intihal tarama programı ile taranmıştır. Ayrıca iki hakem tarafından da incelenmiştir. / This article has been scanned with Ithenticate plagiarism screening program. Also this article has been reviewed by two referees.

Çıkar Çatışması / Conflict of Interest: Yazar çıkar çatışması olmadığını beyan etmiştir. The Author declared that there is no conflict of interest.

Finansal Destek / Grant Support: Yazar bu çalışma için finansal destek almadığını beyan etmiştir. / The authors declared that this study has received no financial support.

www.dergipark.gov.tr/pauifd

2148-4899

Pamukkale Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Dergisi (PAUİFD) 202-226

تمثلات الأرض والهوية في الشعر الفلسطيني: دراسة دلالية في نماذج مختارة

Filistin Şiirinde Toprak Ve Kimliğin Temsilleri: Seçili Örnekler Üzerine Anlamsal Bir Çalışma*

Ahmed Mahmout Zakaria TAWFIK**

Öz

Bu çalışma, Filistin şiirinde toprak ile kimlik arasındaki karmaşık ilişkiyi ele alarak, toprağın coğrafi boyutunu aşarak kimliğin ve aidiyetin merkezi bir sembolü haline nasıl geldiğini göstermektedir. Çalışma, Filistin şiirinin toprağı kutsal bir sembol olarak nasıl tasvir ettiğini incelemeyi, nostalji ve direnç gibi toprakla ilişkili duygusal boyutları analiz etmeyi ve coğrafi tasvirlerin bu anlamları nasıl pekiştirdiğini araştırmayı amaçlamaktadır. Seçilen şiir metinleri, Filistinliler ile toprakları arasındaki ilişkiyi yansıtan semboller ve anlamları yorumlamak için analiz edilmiştir. İncelenen temel eserler arasında Bu Toprak Üzerinde (Mahmut Derviş), Toprağın Alfabesi (Mütevekkil Taha), Toprağımdan Karış Karış Kaldıkça ve Toprağımız Arap'tı ve Arap Kalacak (Semih el-Kasım) ile Kara Toprak (Abdülkerim el-Kermi- Ebu Selma) yer almaktadır. Bu çalışma, Filistin şiirinde toprak ve kimlik ilişkisini anlamaya yönelik yeni bir anlamsal-analitik yaklaşım sunmaktadır ve farklı şairlerin deneyimleri üzerinden toprakla ilgili sembollerin ve anlamların nasıl geliştiğine odaklanmaktadır. Çalışma, seçilen şiirleri analiz etmek için anlambilimsel yöntemi kullanmakta ve toprağın Filistin kimliğinin temel bir unsuru olarak nasıl temsil edildiğini anlamak için kültürel eleştiri kavramlarına dayanmaktadır. Üslup analizi, şairlerin bu anlamları nasıl oluşturduğunu dil ve şiirsel imgeler yoluyla vurgulamak için uygulanmaktadır. Araştırmanın sonuçları, Filistin şiirinde toprağın kimliği ve direnci yansıtan kutsal bir sembol olarak kabul edildiğini ve ulusal hafıza ile direnişin bir yansıması olduğunu göstermektedir. Çalışma, toprağın sadece bir coğrafi alan olmanın ötesinde, hafıza ve adaletin bir sembolü haline geldiğini ve coğrafi tasvirlerin aidiyet duygusunu pekiştirmek ve ulusal hakları savunmak için kullanıldığını ortaya koymaktadır.

Anahtar Kelimeler: Arap Dili ve Edebiyatı, Edebi Analiz, Anlamsal Çalışma, Filistin Şiiri, Toprak ve Kimlik.

Representations of land and ıdentity in palestinian poetry: A semantic study of selected examples

Abstract

This study explores the complex relationship between land and identity in Palestinian poetry, illustrating how land transcends its geographical dimension to become a central symbol of identity and belonging. The study aims to examine how Palestinian poetry depicts land as a sacred symbol, analyze the emotional dimensions associated with it—such as nostalgia and resilience—and investigate the role of geographical descriptions in

* Yazar makalede Etik Kurul İzni gerektirecek bir durum bulunmadığını beyan etmiştir.

** Dr. Öğr. Üyesi, Harran Üniversitesi, İlahiyat Fakültesi, Temel İslam Bilimleri Bölümü, Arap Dili ve Belagatı Anabilim Dalı, dr.ah.zak@gmail.com, ORCID: 0000-0001-5900-2949.

reinforcing these meanings. The research analyzes selected poetic texts to interpret the symbols and meanings reflecting the relationship between Palestinians and their land. Among the key works examined are On This Land by Mahmoud Darwish, The Alphabet of Land by Mutawakkil Taha, As Long as I Have a Few Spans of My Land and Our Land Was and Will Remain Arab by Samih Al-Qasim, and The Dark Soil by Abdul Karim Al-Karmi (Abu Salma). This study presents a new semantic-analytical approach to understanding the relationship between land and identity in Palestinian poetry, focusing on the evolution of land-related symbols and meanings through the experiences of different poets. The research employs the semantic approach in analyzing the selected poems, drawing on cultural criticism concepts to understand how land is represented as an essential component of Palestinian identity. Stylistic analysis is also utilized to highlight how poets shape these meanings through language and imagery. The findings indicate that land in Palestinian poetry is perceived as a sacred symbol reflecting identity and resilience, serving as an embodiment of national memory and resistance. The study reveals that land extends beyond its geographical existence to become a symbol of memory and justice, with geographical descriptions used to reinforce a sense of belonging and assert national rights.

Keywords: Arabic Language and Literature, Literary Analysis, Semantic Study, Palestinian Poetry, Land and Identity.

Structured Abstract

Studying the relationship between land and identity in Palestinian poetry is important because it highlights how poetry encapsulates the Palestinian experience and expresses the emotional and geographical connection to the land. Since the land in Palestinian poetry symbolizes national identity and resilience in the face of displacement and occupation, understanding this connection through poetry can enhance our appreciation of how literature expresses deep social and historical experiences. Additionally, the study enriches literary knowledge about the use of symbolism in poetry and its impact on expressing national issues. Study Problem: The study's problem lies in identifying how Palestinian poetry reflects the relationship between Palestinians and their land through symbolism and geographical and emotional imagery. The challenge is to analyze how poetry embodies the land not only as a geographical place but as an emotional and historical symbol that expresses national identity and resilience. The study also seeks to understand how historical and political events influence the depiction of the land in Palestinian poetry. Study Objectives: Exploring Symbolism: The study aims to analyze how Palestinian poetry embodies the land as a symbol of sanctity and belonging, and how this depiction reflects Palestinian identity. The research will explore how poets use the land to portray the emotional and geographical connection of the Palestinian people. Analyzing Emotional Connection: The study will examine how Palestinian poetry expresses feelings towards the land, such as nostalgia, love, and resilience, and how this affects poetic expression. The study will include analyzing the emotional dimensions associated with the land and how historical and social events influence this depiction. Analyzing Geographical Description: The study seeks to analyze how poets use geographical descriptions to enhance the meanings of identity and belonging in poetic texts. It will also examine how these descriptions contribute to embodying the struggle and resistance through the portrayal of the land. Through these objectives, the research aims to provide a deep understanding of the role of the land in Palestinian poetry and how this role reflects the connection between Palestinians and their land. Study Hypotheses: Palestinian poetry considers the land as a sacred symbol reflecting national identity and belonging, manifested through the poetic images and symbolism used. Study Questions: How does Palestinian poetry embody the land as a symbol of sanctity and belonging? What are the emotional dimensions expressed by Palestinian poetry towards the land? Methodology: Analytical Approach: To analyze poetic texts and interpret symbols and meanings related to the land, including rhetorical tools and poetic techniques used. Structure of the Study: After this introduction, the study includes three main sections: The

Land as a Symbol in Palestinian Poetry: This section analyzes the symbolism of the land in Palestinian poetry and its role as a symbol of sanctity and belonging. The Emotional Connection to the Land: This section examines how poetry expresses feelings towards the land and the impact of historical experiences on poetic expression. The Land as a Geographical Element in Poetry: This section explores how geographical descriptions are used to embody identity and belonging and their role in depicting struggle and resistance. Conclusion: The study concludes by summarizing the key findings from analyzing selected samples of Palestinian poetry: The land in Palestinian poetry is a symbol of sanctity and identity, often depicted as a nurturing mother and a source of all beginnings and endings, reflecting its central place in the Palestinian psyche. The land transcends being merely a geographical space to become a profound symbol of resistance, portrayed as a living being that resists aggression and preserves the memory of the Palestinian people, illustrating the deep emotional connection between Palestinians and their land. The relationship with the land is not only geographical but also an emotionally complex and deeply rooted connection in memory and history. Palestinian poets express their love and nostalgia for the land, viewing it as a symbol of existence and resilience in the face of challenges. Historical experiences such as the Nakba and occupation have significantly influenced the portrayal of the land in poetry. The land in Palestinian poetry is not just a geographical place but represents a painful experience and continuous resistance, making it a symbol of the struggle for freedom and justice. Geographical descriptions in Palestinian poetry are not merely natural depictions but a means of asserting the right to the land and evoking the geographical memory of specific areas as a form of resistance.

تمثلات الأرض والهوية في الشعر الفلسطيني: دراسة دلالية في نماذج مختارة

ملخص

في هذا البحث نتناول العلاقة المعقدة بين الأرض والهوية في الشعر الفلسطيني، لنوضح كيف تتجاوز الأرض في هذا الشعر البُعد الجغرافي لتصبح رمزًا مركزيًا للهوية والانتماء. تهدف الدراسة إلى استكشاف كيفية تصوير الشعر الفلسطيني للأرض كرمز مقدس، وتحليل الأبعاد العاطفية المرتبطة بالأرض مثل الحنين والصمود، وفحص دور الأوصاف الجغرافية في تعزيز تلك المعاني. كما تسعى الدراسة إلى تحليل نصوص شعرية مختارة لتفسير الرموز والمعاني التي تعكس العلاقة بين الفلسطينيين وأرضهم. كان أبرز تلك النماذج التي تناولها البحث قصيدة "على هذه الأرض" للشاعر محمود درويش، وقصيدة "أبجدية الأرض" للمتوكل طه، وقصيدتي "ما دامت لي من أرضي أشبار"، و"عربية كانت وتبقى أرضنا" لسميح القاسم، بالإضافة إلى قصيدة "التربة السمراء" للشاعر عبد الكريم الكرمي المعروف بأبي سلمى. وبالتالي فنحن بصدد مقاربة دلالية تحليلية جديدة في دراسة العلاقة بين الأرض والهوية في الشعر الفلسطيني، من خلال التركيز على كيفية تطور الرموز والدلالات المرتبطة بالأرض عبر تجارب شعراء مختلفين. تعتمد الدراسة على المنهج الدلالي في تحليل النصوص الشعرية المختارة، مستندةً إلى مفاهيم النقد الثقافي لفهم كيفية تمثل الأرض كعنصر جوهري في الهوية الفلسطينية. ويسهم التحليل الأسلوبي أيضًا في إبراز الطرق التي يستخدمها الشعراء في تشكيل هذه المعاني من خلال اللغة والصور الشعرية. الهيكل الأساسي للمقالة يتضمن: تحليل دور الأرض كرمز في الشعر الفلسطيني، دراسة الصلة العاطفية بين الفلسطينيين والأرض، وفحص الأوصاف الجغرافية للأرض في الشعر، وتنتهي بالخاتمة التي تلخص النتائج. تشير النتائج إلى أن الأرض تُعتبر في الشعر الفلسطيني رمزًا مقدسًا يعكس الهوية والصمود، وهي تجسيد للذاكرة الوطنية والمقاومة. تبين الدراسة أن الأرض تتجاوز كونها مساحة جغرافية لتصبح رمزًا للذاكرة والعدالة، وتستخدم الأوصاف الجغرافية لتعزيز شعور الانتماء والمطالبة بالحقوق الوطنية.

الكلمات المفتاحية: اللغة العربية وآدابها، التحليل الأدبي، الدرس الدلالي، الشعر الفلسطيني، الأرض والهوية

مقدمة

الأرض تعد عنصرًا محوريًا في الثقافة الفلسطينية، حيث ترمز إلى الهوية والانتماء والتاريخ. في الشعر الفلسطيني، تلعب الأرض دورًا أساسيًا كرمز يحمل دلالات عميقة تتجاوز البُعد الجغرافي، فالشاعر الفلسطيني لا يصف الأرض فقط كمساحة جغرافية، بل يروي من خلالها قصص النضال، الحب، والتشرد، ولذا تعتبر الأرض في الشعر الفلسطيني تجسيدًا للهوية الوطنية، ومصدرًا للإلهام والتعبير عن تجارب الشعب الفلسطيني عبر الزمن.

لم تكن النكبة عام 1948 مجرد كارثة إنسانية واجتماعية وسياسية للشعب الفلسطيني، بل كانت نقطة تحول جذرية في علاقته بالأرض، وانعكس هذا التحول بشكل واضح في الأدب الفلسطيني، وخاصة الشعر؛ إذ شكلت النكبة والتراجيديا الفلسطينية محورًا أساسيًا من محاور الشعر الفلسطيني، الذي رصد أبعاد القضية وأحداثها عبر التاريخ، داخل الوطن وخارجه، وسجل أحداثها ومعاناة شعبها، وتشتتهم في المخيمات والكهوف[1]. وبعد أن كانت الأرض مجرد مساحة جغرافية، أو خلفية طبيعية للأحداث، أصبحت بعد النكبة كيانًا حيًا، نابضًا بالذاكرة والتاريخ والهوية، وشريكًا في المعاناة والأمل. لم يعد الشاعر الفلسطيني يصف الأرض بمنأى عن واقعه، بل بات يراها تجسيدًا لهويته المهددة، ومرآة تعكس ألمه العميق، ومصدرًا لاستمداد القوة والإرادة في مواجهة الظلم والاحتلال.

في السنوات الأولى التي أعقبت النكبة، طغت مشاعر الحزن والفقدان على تصوير الأرض في الشعر الفلسطيني. تجسدت الأرض كجنة مفقودة، ووطن مسلوب، ومصدر للحنين الدائم[2]. صور الشعراء الأرض بصور مؤثرة، تبرز جمالها الطبيعي، وتستحضر ذكريات الماضي، وتعبر عن ألم الاقتلاع والتهجير. كانت الأرض في هذه المرحلة بمثابة حضن دافئ، يحتضن أحلام العودة، ويحفظ الهوية الوطنية من الضياع. غالبًا ما استخدمت رموز من البيئة الريفية الفلسطينية، مثل أشجار الزيتون، والحقول، والوديان، كرموز للوطن وللأمل في استعادته.

مع تصاعد الحركات التحررية الفلسطينية في الستينيات والسبعينيات، شهد تصوير الأرض في الشعر الفلسطيني تحولًا ملحوظًا. لم تعد الأرض مجرد موضوع للحنين والألم، بل أصبحت رمزًا للمقاومة والتحدي[3]. صور الشعراء الأرض كقوة كامنة، وكإرادة صلبة، وكجسد جريح يرفض الموت. باتت الأرض تمثل الوحدة الوطنية، والتصميم على استعادة الحقوق المسلوبة، والإصرار على الصمود في وجه الاحتلال. استخدم الشعراء الرمزية المكثفة لتصوير الأرض، فظهرت في صورة الأم التي تحتضن أبناءها، والشاهد الصامت على الظلم، والضحية التي تتألم ولكنها لا تستسلم.

لم يقتصر تصوير الأرض في الشعر الفلسطيني على التعبير عن المعاناة والمقاومة، بل تجاوزه إلى الاحتفاء بجمالها الطبيعي، واستلهام الإبداع من خصوبتها. صور الشعراء الأرض كمصدر للإلهام والبهجة، وكمكان للتأمل والسكينة. غالبا ما استوحوا صورهم الشعرية من الطبيعة الفلسطينية الخلابة، مع التركيز على تضاريسها المتنوعة، وألوانها الزاهية، وروائحها العطرة. هذه الصور لم تكن مجرد وصف للطبيعة، بل كانت تعبيرًا عن الحب العميق للأرض، والارتباط الوثيق بها، والإيمان بأنها تستحق الدفاع عنها والحفاظ عليها.

يمكن القول إن تصوير الأرض في الشعر الفلسطيني بعد النكبة قد تطور بشكل كبير، وانتقل من مجرد وصف للمكان إلى تجسيد للهوية والمعاناة والمقاومة والأمل. لقد أصبحت الأرض في الشعر الفلسطيني كيانًا حيًا، وشريكًا في المصير، ومصدرًا للإلهام والإبداع. هذا التصوير العميق والمتنوع للأرض أسهم في الحفاظ على الهوية الوطنية الفلسطينية، وفي تعزيز الوعي بالقضية الفلسطينية، وفي إلهام الأجيال المتعاقبة من الفلسطينيين لمواصلة النضال من أجل الحرية والاستقلال.

في ضوء هذا الارتباط العميق بين الأرض والهوية في الشعر الفلسطيني، يتحدد إطار هذه المقالة في الدرس الدلالي لنماذج مختارة من الشعر الفلسطيني الحديث، تشمل قصيدة "على هذه الأرض" لمحمود درويش، وقصيدة "أبجدية الأرض" للمتوكل طه، وقصيدتي "ما دامت لي من أرضي أشبار" و"عربية كانت وتبقى أرضنا" لسميح القاسم،

---

[1] انظر: نجية فايز الحمود، "صورة اللاجئ الفلسطيني في شعر هارون هاشم رشيد: ديوان مع الغرباء نموذجا"، *مجلة جامعة القدس المفتوحة للأبحاث والدراسات* ٢٩/٢ (٢٠١٣)، ١١-٥٠.

[2] انظر: لؤي شهاب محمود، "صورة النكبة في الشعر الفلسطيني شعراء المنفى إنموذجا [دراسة تحليلية]"، *مجلة كلية التربية الأساسية* ٨٦/٢٠ (٢٠١٤)، ١٦٢.١٤١.

[3] انظر: عاطي عبيات - يحيى معروف، "وسائل إثراء الدلالة في الشعر الفلسطيني المقاوم: لطفي زغلول نموذجا"، *مجلة جامعة القدس المفتوحة للأبحاث والدراسات* ٢٩/٢ (٢٠١٣)، ٩٧-١٣٢.

بالإضافة إلى قصيدة "التربة السمراء" لعبد الكريم الكرمي (أبي سلمى).

أهمية الدراسة

تعتبر دراسة العلاقة بين الأرض والهوية في الشعر الفلسطيني مهمة لأنها تسلط الضوء على كيفية تجسيد الشعر لتجربة الشعب الفلسطيني وتعبيره عن ارتباطه العاطفي والجغرافي بأرضه، ولما كانت الأرض تشكل في الشعر الفلسطيني رمزًا للهوية الوطنية والصمود في وجه التهجير والاحتلال، فإن فهم هذا الارتباط من خلال الشعر يمكن أن يعزز تقديرنا للطرق التي يعبر بها الأدب عن تجارب اجتماعية وتاريخية عميقة. ومن ناحية أخرى فإن الدراسة تسهم في إثراء المعرفة الأدبية حول استخدام الرمزية في الشعر وكيفية تأثيرها على التعبير عن القضايا الوطنية.

إشكالية الدراسة

تتمثل إشكالية الدراسة في تحديد كيف يعكس الشعر الفلسطيني العلاقة بين الفلسطينيين وأرضهم من خلال الرمزية والتصوير الجغرافي والعاطفي. التحدي يكمن في تحليل كيفية تجسيد الشعر للأرض ليس فقط كمكان جغرافي، بل كرمز عاطفي وتاريخي يعبر عن الهوية الوطنية والصمود. كما تسعى الدراسة إلى فهم كيفية تأثير الأحداث التاريخية والسياسية على تصوير الأرض في الشعر الفلسطيني

.

أهداف الدراسة

- استكشاف الرمزية: تهدف الدراسة إلى تحليل كيفية تجسيد الشعر الفلسطيني للأرض كرمز للقدسية والانتماء، وكيف يعكس هذا التصوير الهوية الفلسطينية. سيتناول البحث كيف أن الشعراء يستخدمون الأرض لتصوير الارتباط العاطفي والجغرافي للشعب الفلسطيني.
- تحليل الصلة العاطفية: ستستعرض الدراسة كيف يعبر الشعر الفلسطيني عن المشاعر تجاه الأرض، مثل الحنين والحب والصمود، وكيف يؤثر ذلك على التعبير الشعري. ستشمل الدراسة تحليل الأبعاد العاطفية المرتبطة بالأرض وكيفية تأثير الأحداث التاريخية والاجتماعية على هذا التصوير.
- تحليل الوصف الجغرافي: تسعى الدراسة إلى تحليل كيفية استخدام الشعراء للأوصاف الجغرافية لتعزيز معاني الهوية والانتماء في النصوص الشعرية. ستتناول أيضًا كيف تساهم هذه الأوصاف في تجسيد الصراع والمقاومة من خلال تصوير الأرض.
- من خلال هذه الأهداف، يسعى البحث إلى تقديم فهم عميق لدور الأرض في الشعر الفلسطيني وكيف يعكس هذا الدور الصلة بين الفلسطينيين وأرضهم.

فرضيات الدراسة:

- يعتبر الشعر الفلسطيني الأرض رمزًا مقدسًا يعكس الهوية الوطنية والانتماء، ويتجلى ذلك من خلال الصور الشعرية والرمزية المستخدمة.
- يعبر الشعر الفلسطيني عن مشاعر عاطفية عميقة تجاه الأرض، مثل الحنين والحب والصمود، ويعكس ذلك تأثير الأحداث التاريخية والاجتماعية على التعبير الشعري.
- تستخدم النصوص الشعرية الأوصاف الجغرافية للأرض لتعزيز معاني الهوية والانتماء، وتساهم هذه الأوصاف في تجسيد الصراع والمقاومة ضد الاحتلال.

أسئلة الدراسة

- كيف يجسد الشعر الفلسطيني الأرض كرمز للقدسية والانتماء؟
- ما الأبعاد العاطفية التي يعبر عنها الشعر الفلسطيني تجاه الأرض؟
- كيف تسهم الأوصاف الجغرافية في تعزيز معاني الهوية والانتماء في الشعر الفلسطيني؟
- ما تأثير الأحداث التاريخية والاجتماعية على تصوير الأرض في الشعر الفلسطيني؟

المنهج العلمي المستخدم

المنهج التحليلي: لتحليل النصوص الشعرية وتفسير الرموز والمعاني المتعلقة بالأرض. يشمل ذلك تحليل الأدوات البلاغية والتقنيات الشعرية المستخدمة.

المنهج التاريخي: لفحص تأثير الأحداث التاريخية والاجتماعية على تصوير الأرض في الشعر الفلسطيني. يتضمن ذلك دراسة الخلفية التاريخية والثقافية وتأثيرها على الشعر.

المنهج الدلالي: لفهم كيف تعكس الأوصاف الجغرافية والتعبيرات العاطفية معاني الهوية والانتماء في الشعر الفلسطيني.

الدراسات السابقة

حظي موضوع الأرض في الشعر الفلسطيني باهتمام واسع في الدراسات النقدية، حيث ركز الباحثون على تحليل دلالاتها المختلفة وعلاقتها بالهوية والمقاومة والتاريخ. في هذا الإطار، تناولت عدة دراسات جوانب متباينة من تمثيل الأرض في الشعر الفلسطيني، مما يشكل أساسًا نظريًا مهمًا يُمكن الاستناد إليه، لكنه في الوقت ذاته يترك بعض الفجوات التي يسعى هذا البحث إلى معالجتها.

يأتي في مقدمة هذه الدراسات بحث إبراهيم عبد الرحمن النعانعة (2017) بعنوان "صورة المدينة في الشعر الفلسطيني المعاصر"[4]، حيث يسلط الضوء على العلاقة بين الشاعر الفلسطيني ووطنه، من خلال استعراض مواقف شعراء فلسطينيين عبّروا عن هموم الوطن وآلامه. يركز البحث على مفهوم الوطن كوحدة متكاملة تتجسد في القصيدة الفلسطينية، ويرصد كيفية تفاعل الشاعر مع القضايا الوطنية من خلال تصوير الوطن كرمز للوجود والصمود. غير أن هذه الدراسة تُركز بشكل أساسي على المدينة كفضاء مكاني في الشعر الفلسطيني، دون التعمق في مفهوم الأرض بشكل شامل ومتعدد الأبعاد، كما لا تتناول التحليل الدلالي العميق للرموز المتعلقة بالأرض في الشعر الفلسطيني الحديث، وهي الفجوة التي يسعى بحثنا إلى سدّها.

أما دراسة خليل عبد القادر قطناني (2017) المعنونة "تأصيل الهوية الوطنية في الشعر الفلسطيني المقاوم"[5]، فتتناول مسألة الهوية الوطنية من خلال تحليل القصيدة المقاومة، وتبحث في مدى نجاح الشعر الفلسطيني في التعبير عن الحق الفلسطيني عبر اللغة والصورة والدلالة. تقدم الدراسة تحليلًا مهمًا لكيفية تجذر الهوية الفلسطينية في النصوص الشعرية، إلا أنها تركز بشكل أساسي على البعد الفني والثوري في القصيدة المقاومة، دون أن تخصص اهتمامًا كافيًا للأرض كعنصر دلالي مستقل، أو تفصل في كيفية تطورها كرمز في النصوص الشعرية. من هنا، فإن بحثنا يُكمل هذه الدراسة عبر تحليل الأرض ليس فقط كعنصر من عناصر الهوية، بل كمحور مركزي للذات الفلسطينية يتم توظيفه بأساليب دلالية متعددة.

---

[4] انظر: إبراهيم عبد الرحمن النعانعة، "صورة المدينة في الشعر الفلسطيني المعاصر"، *مجلة جامعة القدس المفتوحة للبحوث الإنسانية والاجتماعية* ٤٢/٢ (٢٠١٧)، ٧٦-٨٣.

[5] انظر: خليل قطناني، "تأصيل الهوية الوطنية في الشعر الفلسطيني المقاوم جدلية التماهي بين جلال الفكرة وجمال الأسلوب"، *مجلة جامعة المدينة العالمية المحكمة* ٢٠ (٢٠١٧)، ٣٦٩-٤١٤.

من جهة أخرى، ركز سلطان الشعار (2016) في بحثه "درامية الأرض في قصيدة 'الأرض' لمحمود درويش"[6] على تحليل البنية الدرامية في قصيدة "الأرض"، مستندًا إلى مناهج نقدية حديثة تتجاوز التحليل التقليدي للغة والصورة الشعرية، لتتناول عناصر مثل السردية الشعرية والتناص والبنية الحوارية. يكشف البحث عن العمق الدرامي في تصوير الأرض، لكنه يقتصر على قصيدة واحدة فقط، مما يجعل نطاقه محدودًا. في المقابل، يسعى بحثنا إلى دراسة الأرض عبر مجموعة من النصوص الشعرية، مما يسمح بتقديم رؤية أكثر شمولًا حول تطور صورة الأرض في الشعر الفلسطيني الحديث، ويُمكننا من تتبع الأنماط والأساليب المختلفة التي اعتمدها الشعراء في توظيف هذا الرمز.

على الرغم من الأهمية الكبيرة لهذه الدراسات في إغناء فهمنا للعلاقة بين الأرض والشعر الفلسطيني، إلا أنها تظلّ إما محصورة في أبعاد محددة مثل الهوية الوطنية أو البنية الدرامية، أو تركز على فضاء مكاني معين مثل المدينة، دون أن تعطي دراسة شاملة لكيفية تجسد الأرض كرمز دلالي متعدد الأوجه في الشعر الفلسطيني. لذا، فإن هذا البحث يسعى إلى تقديم مقاربة دلالية متكاملة تستند إلى تحليل نصوص مختارة، تشمل قصائد لمحمود درويش، والمتوكل طه، وسميح القاسم، وعبد الكريم الكرمي (أبي سلمى)، بهدف الكشف عن الأبعاد الرمزية للأرض، وكيف تتطور دلالاتها تبعًا للسياقات التاريخية والاجتماعية التي أنتجت هذه القصائد.

هيكل الدراسة

بعد هذه المقدمة تشتمل الدراسة على ثلاثة مطالب: الأول: الأرض كرمز في الشعر الفلسطيني، وفيه نقوم بتحليل رمزية الأرض في الشعر الفلسطيني ودورها كرمز للقدسية والانتماء. الثاني: الصلة العاطفية بالأرض: ويدرس كيف يعبر الشعر عن المشاعر تجاه الأرض وتفسير تأثير التجارب التاريخية على التعبير الشعري. الثالث: الأرض كعنصر جغرافي في الشعر: ويتناول كيفية استخدام الأوصاف الجغرافية لتجسيد الهوية والانتماء، ودورها في تصوير الصراع والمقاومة. ثم خاتمة تلخص النتائج.

1. الأرض كرمز في الشعر الفلسطيني (القدسية والهوية)

تُعتبر الأرض في الشعر الفلسطيني رمزًا غنيًا ومركبًا، يحمل دلالات متعددة تتجاوز البُعد الجغرافي؛ إنها تجسد رمزا عميق الجذور، يحمل في طياته دلالات دينية، وسياسية، وهوية. تشكل الأرض في هذا السياق عنصرًا أساسيًا في تشكيل الوعي الوطني الفلسطيني، وتجسيدًا للصراع الدائر على الهوية والتاريخ.

القدسية: ترمز الأرض في الشعر الفلسطيني إلى مكان مقدس، يُعبر عن قدسية الهوية الفلسطينية، فهي ترتبط في الوعي الفلسطيني ارتباطًا وثيقًا بالدين، فهي الأرض المقدسة التي ورد ذكرها في الكتب السماوية. هذا الارتباط يضفي على الأرض طابعًا مقدسًا، ويجعلها موطنًا للإيمان والأمل، ومن خلال هذا الرمز، يتم التعبير عن تعلق الفلسطينيين بأرضهم كجزء لا يتجزأ من هويتهم الثقافية والدينية.

الهوية: الأرض هي حجر الزاوية في بناء الهوية الوطنية الفلسطينية. فهي الرابطة التي تجمع الفلسطينيين أينما كانوا، وتذكرهم بجذورهم وتاريخهم[7]. تُستخدم في النصوص الشعرية لتصوير العلاقة العميقة بين الفلسطينيين وأرضهم، حيث تُصبح الأرض مصدرًا للفخر والاعتزاز، ومرآة تعكس الصراع من أجل الحفاظ على الهوية الوطنية، كما

---

[6] انظر: سلطان الشعار، "درامية الأرض في قصيدة 'الأرض' لمحمود درويش"، *مجلة جامعة النجاح للأبحاث - العلوم الإنسانية* ٤/٣٠ (٢٠١٦)، ٨١١-٨٣٢.

[7] خليل قطناني، "تأصيل الهوية الوطنية في الشعر الفلسطيني المقاوم جدلية التماهي بين جلال الفكرة وجمال الأسلوب"، *مجلة جامعة المدينة العالمية المحكمة* ٢٠ (٢٠١٧) ، ٣٦٩-٤١٤.

يشكل رمز الأرض وسيلة قوية لنقل الرسالة الفلسطينية إلى العالم، والتعبير عن تطلعات الشعب الفلسطيني في العودة إلى أرضه.

وفي ضوء هذه الرمزية نستعرض نماذج من الشعر الفلسطيني التي توضح هذه المضامين:

1.1. قصيدة "على هذه الأرض" لمحمود درويش

يُعتبر الشاعر محمود درويش من أبرز الشعراء الفلسطينيين الذين يرتبط شعرهم بالمكان ارتباطًا وثيقًا. وتعكس قصائده هذه العلاقة العميقة بالمكان منذ نزوح عائلته وهو لم يتجاوز العاشرة من عمره، ثم اضطراره إلى مغادرة وطنه المغتصب. وتبرز مكانة المكان في شعر درويش بشكل واضح، حيث يتفاعل معه ضمن خطابه الشعري، ليصبح المكان في قصائده قضية إنسانية ذات أبعاد مؤثرة[8].

وتعد قصيدته "على هذه الأرض ما يستحق الحياة" واحدة من أشهر أعماله التي تعبر عن العلاقة العميقة بين الفلسطينيين وأرضهم. القصيدة تستخدم الرمزية والأوصاف الشعرية لتصوير الصلة الروحية والعاطفية بين الشعب الفلسطيني وأرضه، فـ "شعرية القصيدة الدرويشية لا تقف عند هذا الحد، بل تتجاوزه إلى الحد الذي يسمح بالحديث عن لغة درويشية خاصة، تتلون بذائقة صاحبها، وتهيئ لدراسة جادة في المنطق الأسلوبي التشابكي الذي يثير الدهشة، من خلال ذلك البعد الفني في تلك التجربة"[9].

يقول درويش:

عَلَى هَذِهِ الأَرْضِ مَا يَسْتَحِقُّ الحَيَاةْ[10]

تستخدم الأرض في القصيدة كرمز للقدسية والوجود، حيث لا تقتصر دلالة الأرض عند محمود درويش على كونها حيزًا مكانيًا، بل تتخذ بعدًا ميتافيزيقيًا يعكس ارتباط الإنسان بوطنه من جهة، وتجذر المعنى الإنساني في التجربة الحياتية من جهة أخرى. الأرض في النص ترمز إلى فلسطين، لكن دون أن يصرّح الشاعر بذلك بشكل مباشر، مما يضفي بعدًا كونيًا على التجربة. فالقارئ يدرك من خلال سياق النص أن الشاعر يتحدث عن وطن مغتصب، إلا أنه يتجنب استخدام المباشرة في الخطاب السياسي، مما يمنح القصيدة طابعًا إنسانيًا عامًا.

تَرَدُّدُ إبريلَ، رَائِحَةُ الخُبْزِ فِي الفجْرِ،

آراءُ امْرأَةٍ فِي الرِّجالِ، كِتَابَاتُ أَسْخِيْلِيوس[11]

تُمثل هذه العناصر حياة يومية وموروثات ثقافية، تُعبر عن تفاصيل الحياة التي تشكل جزءًا من الذاكرة والوجود الفلسطيني.

تَرَدُّدُ إبريلَ

إبريل، كرمز شهري، قد يُشير إلى الربيع وبداية التجدد والنمو. "تَرَدُّدُ" يوحي بالانتظار والتردد، مما يعكس حالة من الترقب أو البحث عن تجديد أو تغيير. إبريل هنا قد يرمز إلى الأمل أو بداية جديدة.

---

[8] انظر: هيام عبد الكاظم إبراهيم، "المكان في شعر محمود درويش"، *مجلة كلية التربية جامعة واسط* ٢٣/١ (٢٠١٨)، ٣٧-٨٨.

[9] رمضان عمر، *البنية الدرامية في شعر محمود درويش* (عمان: دار المأمون للنشروالتوزيع، ٢٠١٨)، ٤٩.

[10] محمود درويش، *الديوان: الأعمال الأولى ٣* (بيروت: رياض الريس للكتب والنشر، ٢٠٠٥)، ١١١/٣.

[11] درويش، *الديوان*، ١١١/٣.

أما " رَائِحَةُ الخُبْزِ فِي الفجْرِ" فتعكس بداية يوم جديد، مع رائحة الخبز التي تجسد الطمأنينة والراحة البسيطة التي تأتي مع الفجر. الخبز، كرمز للحياة والرزق، يشير إلى الأساسيات والضروريات التي تملأ الحياة اليومية. في الفجر، الوقت الذي يرمز إلى بداية جديدة، يتجلى الشعور بالتجدد والاستيقاظ.

آراءُ امْرَأَةٍ فِي الرِّجَالِ

هذا الجزء من البيت يشير إلى أفكار ووجهات نظر تتعلق بالعلاقات بين الرجال والنساء. قد يعكس النقاش حول الروابط العاطفية أو الاجتماعية، ويعبر عن وجهات نظر مختلفة قد تكون محورية في فهم العلاقات الإنسانية.

كِتَابَاتُ أَسْخِيْلِيوس

الإشارة إلى أسخيلوس، باعتباره أحد أعظم كتّاب المآسي الذين كتبوا عن الصراع والألم، تعكس اهتمام الشاعر بالجوانب الثقافية والفلسفية التي تشكل جزءًا من التراث الأدبي العالمي وتُستخدم لتوضيح عمق المعاناة الفلسطينية، من خلال هذا الربط الثقافي، يُبرز درويش كيف أن التحديات الإنسانية والصراع من أجل الكرامة والعدالة هي موضوعات عالمية، مما يعزز من دلالة الأرض والهوية في النص.

أُمَّهاتٌ تَقِفْنَ عَلَى خَيْطِ نايٍ

وَخَوْفُ الغُزَاةِ مِنَ الذِّكْرياتْ[12].

يظهر النص كيف تُعتبر الذاكرة والتقاليد جزءًا من مقاومة الاحتلال؛ "خيط ناي" يعبر عن الرقة والجمال والروحانية، حيث يُستخدم الناي في الثقافة الفلسطينية كرمز للموسيقى والتقاليد الشعبية، وتصوير الأمهات يقفن على خيط الناي يبرز أهمية الحفاظ على التراث الثقافي والتقاليد في مواجهة الصعوبات، أما الخوف من الذكريات فيُظهر كيف أن التاريخ والثقافة الفلسطينية تشكل إرثًا لا يمكن للغزاة محوه، مما يعزز من قوة المقاومة الثقافية ويعزز من إرادة الشعب الفلسطيني.

الشاعر يعبر عن حنين عميق واحتجاج من خلال وصف الأرض وتفاصيل الحياة فيها، كما أن هذه التفاصيل تبرز بشكل متناقض بين جماليات الحياة اليومية والواقع المؤلم الذي يواجهه الشعب الفلسطيني.

عَلَى هَذِهِ الأَرْضِ ما يَسْتَحِقُّ الحَيَاةْ: نِهَايَةُ أَيلُولَ[13]

نهاية أيلول (سبتمبر) قد يشير إلى تحول الفصول، من الصيف إلى الخريف، هذا التحول يمثل دورة الحياة الطبيعية وما تحمله من تغييرات في الطبيعة والمشاعر. كما يمكن أن ترمز إلى نهاية مرحلة وبداية أخرى، سواء على الصعيد الشخصي أو الجماعي، مما يعكس فكرة الأمل في الجديد بعد نهاية القديم. أيضا في هذا السياق، يمكن فهم إشارة محمود درويش إلى "نهاية أيلول" ليس فقط كمؤشر على تغير الفصول، بل أيضًا كإشارة رمزية لموسم الزيتون، الذي يجسد علاقة الفلسطينيين الوثيقة بأرضهم وتاريخهم، الحصاد هنا ليس مجرد عمل زراعي، بل هو فعل يرتبط بالهوية والاستمرارية رغم كل الصعوبات.

[12] درويش، *الديوان*، ١١١/٣.
[13] درويش، *الديوان*، ١١١/٣.

سَيِّدَةٌ تترُكُ الأَرْبَعِينَ بِكَامِلِ مشْمِشِهَا[14]

هذه العبارة تصور المرأة التي تتجاوز الأربعين من عمرها وهي لا تزال تحتفظ بجمالها وجاذبيتها، "مشمشها" هو رمز للنضج والأنوثة المتألقة، درويش يحتفي بالجمال الذي لا يتلاشى مع الزمن، مما يشير إلى قوة الحياة وروعتها في جميع مراحلها.

ساعَةُ الشَّمْسِ فِي السَّجْنِ[15]

هذا التعبير يصور لحظة قصيرة من الحرية والضوء في مكان مظلم مثل السجن، الشمس ترمز إلى الحرية والنور، والسجن يمثل القمع والظلام. "ساعة الشمس" في السجن تشير إلى لحظة ثمينة من الأمل وسط الظروف القاسية، مما يعكس قدرة الإنسان على التمسك بالأمل حتى في أصعب الأوقات.

غَيْمٌ يُقَلِّدُ سِرْبًا مِنَ الكَائِنَات[16]

الغيم الذي "يقلد سربًا من الكائنات" يعكس قدرة الطبيعة على التفاعل مع حياة الإنسان، الغيم هنا رمز للتحول والتغير، يعكس سلوك الكائنات الحية، وفيه دلالة على التناغم بين الطبيعة والإنسان، وعلى قدرة الطبيعة على أن تكون انعكاسًا لتجارب البشر ومشاعرهم.

هُتَافَاتُ شَعْبٍ لِمَنْ يَصْعَدُونَ إلى حَتْفِهِمْ بَاسِمينَ[17]

هذه العبارة تصور مشهدًا جماعيًا لشعب يهتف لمن يستشهدون بابتسامة على وجوههم، يعكس ذلك قوة الإرادة والاستعداد للتضحية في سبيل القضية الوطنية، الابتسامة في مواجهة الموت ترمز إلى الإيمان بالحق والقضية، وإلى الشجاعة التي تبعث الأمل في النفوس.

خَوْفُ الطُّغَاةِ مِنَ الأُغْنِيَاتْ[18]

الأُغنيات هنا تمثل صوت الشعب وثقافته وتراثه الذي لا يمكن للطغاة محوه أو كتمه. الخوف من الأُغنيات يشير إلى قوة الفن والثقافة في مقاومة الظلم والطغيان؛ الأغنية تعبر عن الحرية والروح الجماعية التي تزعج الطغاة وتخيفهم لأنها تعكس مقاومة لا يمكن كبحها.

هذا المقطع يجسد مجموعة من الصور الشعرية التي تعكس قيمًا إنسانية عميقة، مثل الأمل، والجمال، والحرية، والتضحية. درويش يستخدم الرمزية بمهارة ليعبر عما يجعل الحياة تستحق أن تُعاش، رغم كل ما قد تواجهه من قسوة، هذه الصور ليست مجرد مشاهد عابرة، بل هي تعبيرات عن المقاومة والصمود والجمال المتجدد في كل لحظة من الحياة.

عَلَى هَذِهِ الأَرْضِ مَا يَسْتَحِقُّ الحَيَاةْ

عَلَى هَذِهِ الأرضِ سَيِّدَةُ الأُرْضِ

---

[14] درويش، *الديوان*، ١١١/٣.
[15] درويش، *الديوان*، ١١١/٣.
[16] درويش، *الديوان*، ١١١/٣.
[17] درويش، *الديوان*، ١١١/٣.
[18] درويش، *الديوان*، ١١١/٣.

أُمُّ البِدَايَاتِ أُمَّ النِّهَايَاتِ

كَانَتْ تُسَمَّى فِلِسْطِين. صَارَتْ تُسَمَّى فلسْطِين[19]

الشاعر يبدأ بتكرار العبارة المحورية "عَلَى هَذِهِ الأَرْضِ مَا يَسْتَحِقُّ الحَيَاةْ"، مؤكداً أن هناك على هذه الأرض ما يجعل الحياة تستحق العيش. هذه الأرض، التي هي فلسطين، ليست مجرد مكان جغرافي بل هي رمز للحياة نفسها بكل ما تحمل من معانٍ.

ثم يصف الشاعر فلسطين بأنها "سيدة الأرض"، مما يعكس مدى تقديسه لهذه الأرض، هذا اللقب يشير إلى عظمة الأرض ومكانتها الفريدة في قلوب الناس، فهي الأرض الأم، الأرض الحاضنة التي تربط الإنسان بجذوره.

ويعبر الشاعر عن الأرض كأم للبدايات والنهايات، مما يشير إلى كونها مصدر الحياة والموت، البداية والنهاية. إنها الأرض التي شهدت ميلاد الحضارات والشعوب، وهي نفسها التي تحتضنهم في نهايتهم.

أما قوله "كَانَتْ تُسَمَّى فِلِسْطِين. صَارَتْ تُسَمَّى فلسْطِين"، فيشير إلى أن اسم فلسطين، رغم كل التغيرات التي مر بها عبر التاريخ، يظل ثابتًا، حتى لو تغيرت الأسماء أو الأحداث، تبقى فلسطين هي فلسطين، تحتفظ بهويتها وكيانها الأصلي.

سَيِّدَتي: أَسْتَحِقُّ، لأَنَّكِ سيِّدَتِي، أَسْتَحِقُّ الحَيَاةْ[20]

في النهاية، يتوجه الشاعر بالكلام إلى الأرض كأنه يخاطب سيدة، مؤكداً أنه يستحق الحياة لأنها هي سيدته. هذه العلاقة الحميمة بين الإنسان والأرض تتجلى هنا بشكل واضح، حيث تصبح الأرض مصدر حياة، وبالتالي، ما دام الشاعر مرتبطاً بها، فإنه يستحق الحياة.

في هذا المقطع، يعبر محمود درويش عن علاقة الفلسطينيين العميقة بأرضهم. فلسطين ليست مجرد أرض، بل هي "سيدة الأرض"، "أم البدايات والنهايات"، وهي الكيان الذي يعطيهم معنى للحياة ويستحقون الحياة من أجله. وتعكس هذه الكلمات قوة الحب والانتماء للأرض، والاعتراف بقدسية الأرض الفلسطينية كجزء لا يتجزأ من هوية الشعب الفلسطيني.

وهكذا يظهر استخدام درويش للأرض كرمز للقدسية في تعبيره عن تعلق الفلسطينيين بأرضهم رغم التهجير، هذه القدسية التي تتجلى من خلال الأوصاف التي تعبر عن الأرض كرمز للتراث والذاكرة، كما تبرز القصيدة الهوية الفلسطينية من خلال تأكيد على الانتماء للأرض باعتبارها جزءًا أساسيًا من الهوية الوطنية.

1.2. قصيدة "أبجدية الأرض" للمتوكل طه

قصيدة "أبجدية الأرض" للشاعر الفلسطيني المتوكل طه تعبر عن ارتباط الشاعر العميق بالأرض الفلسطينية وتُظهر رمزية قدسية الأرض ورمزية الهوية من خلال استخدام الحروف الأبجدية لتصوير مشاعر الحب والانتماء، والتضحيات التي قدمها الشاعر وشعبه من أجل الحفاظ على هذه الأرض، حيث "يأتي ربط الواقع الفكري، والسياسي، والثقافي بالأدب لتحديد حقيقة التصور، الذي ينطلق منه الشعراء، والكشف عن سؤال الهوية في مشروع الأدب"[21].

---

19 درويش، *الديوان*، ١١٢/٣.

20 درويش، *الديوان*، ١١٢/٣.

21 رمضان عمر، *الثوابت في الشعر الفلسطيني* (عمان: دار الفتح للنشر والتوزيع، ٢٠١٨)، ٧٧.

قدسية الأرض تظهر في القصيدة من خلال تشبيهها بمكان مقدس، يحمل معاني روحية عميقة. الأرض في هذه القصيدة ليست مجرد قطعة جغرافية، بل هي رمز للوجود وللمعنى الروحي الذي يتجسد في كل حرف من حروف الأبجدية.

الشاعر يقول:

وَعَلَى يَدي نَقَشَ الْمَلائِكُ أَحْرُفًا فَتَنَاسَخَ الْعُشَّاقُ مِنْ أَعْضَائِي[22]

هنا، يشير إلى أن الأرض قدسية إلى درجة أن الملائكة نفسها نقشَت أحرفها على يديه، مما يجعل من كل شيء متعلق بالأرض مقدسًا ومعبرًا عن الحب والعشق. القدسية تتجلى أيضًا في الإشارة إلى الأماكن الدينية والتاريخية مثل القدس وبراقها، مما يربط الأرض الفلسطينية بالتراث الديني والروحي:

طَيْرٌ أَنَا فِي الْقُدْسِ مِثْلَ بُراقِها يَسْرِي لِيَعْرُجَ سَيِّدُ الإِسْرَاءِ[23]

في هذا البيت، استخدم الشاعر تشبيهًا بالغ الجمال والعمق، حيث شبّه نفسه بطائر في القدس، لكن هذا الطائر ليس عاديًا، بل هو مثل البُراق، الدابة التي حملت النبي محمد ﷺ في رحلته الإسراء والمعراج من المسجد الحرام إلى المسجد الأقصى، ثم إلى السماوات العلا. وفيه إشارة إلى القدسية والارتباط الروحي بين الأرض والسماء، فكما كان البراق وسيلة للارتقاء إلى السماء، فإن هذا الطائر الذي يُمثل الشاعر يمتلك رمزًا للسموّ والحرية الروحية. كما أن استخدام الفعلين "يسري" و"يعرج" في قوله "يسري ليعرج سيدُ الإسراءِ" يعيد إلى الأذهان قصة الإسراء والمعراج، حيث كان الإسراء انتقالًا أفقيًا من مكة إلى القدس، ثم جاء المعراج كارتقاء عمودي نحو السماوات. القدس هنا تتجلى كمعبر إلى عالم أسمى ومركز روحي تنطلق منه الرحلة الإلهية إلى السماوات، وستظل دائمًا هكذا، مهما حاول الأعداء طمس هويتها.

قدسية الأرض تستمر في الظهور في الأبيات التي تربط بين الأرض والجنة، مما يشير إلى أن هذه الأرض كانت مقرًا لأحداث دينية عظيمة:

طابَتْ، فَفِيهَا كَانَ جَنَّةُ آدَمٍ قَبْلَ النُّزُولِ لِكَوْكَبِ الإِغْياءِ[24]

هذا الربط يعزز من قدسية الأرض ويعطيها بعدًا روحانيًا يتجاوز البعد المادي.

الهوية في القصيدة تتجسد من خلال العلاقة العميقة بين الشاعر وأرضه، حيث يستخدم الشاعر الأبجدية كرمز للهوية الوطنية. كل حرف يمثل جزءًا من هذه الهوية، التي تشكلت عبر الزمن والتجارب. يقول الشاعر:

دَارِي هُنَا دَالُ الدُّروبِ وَعَوْدَةٍ لِسَوَاحِلِي وَمَجَامِرِي وَهَوَائِي[25]

هنا، يشير إلى أن هويته مرتبطة بالأرض بكل ما فيها من طرق وسواحل وهواء، مما يعكس انتماءه العميق للأرض. الهوية تظهر أيضًا في الربط بين الأرض والتاريخ الشخصي والجماعي للشاعر وشعبه. الشاعر يذكر كيف أن هذه الأرض شهدت على كل ما مر به هو وأبناء شعبه:

وَأَنَا هُنَا مِنْ قَبْلِ أَنْ حَلِمُوا بِهَا فَعَشَاءُ عِيسَى كَانَ بَعْدَ عَشَائِي[26]

---

22 المتوكل طه، *ديوان لم يتغير شيء* (فلسطين: مكتبة كل شيء الحيفاوية، تحت الطبع)، ٩.
23 طه، *ديوان لم يتغير شيء*، ١٠.
24 طه، *ديوان لم يتغير شيء*، ١٢.
25 طه، *ديوان لم يتغير شيء*، ١١.
26 طه، *ديوان لم يتغير شيء*، ١٣.

هذا الربط بين الهوية والأرض يشير إلى أن هوية الشاعر وشعبه متجذرة في هذه الأرض منذ القدم، وهي جزء لا يتجزأ من كينونتهم. "عشاء عيسى": تعني وجبة العشاء التي تناولها عيسى (عليه السلام)، وهي تُشير إلى وجبة عشاء ذات طابع ديني وتاريخي. والإشارة إلى أن عشاء عيسى عليه السلام بعد عشاء الشاعر تُعبر عن وجود الشاعر في زمن متقدم على الأحداث التاريخية الكبرى، مما يُبرز مدى عمق ارتباطه بالأرض مقارنة بالأحداث التاريخية.

رمزية الهوية تتضح أيضًا في الإشارة إلى المآسي التي تعرض لها الشعب الفلسطيني والتضحيات التي قُدمت من أجل الأرض:

وَبِهَا الْهَدَاهِدُ أَكْمَلَتْ أَخْبَارَهَا عَنْ أُمَّهَاتِ الْقَيدِ وَالشُّهَداءِ[27]

الهوية هنا ترتبط بالتضحيات وبالألم الذي عانى منه الشاعر وشعبه، مما يجعلها هوية مبنية على الصمود والمقاومة.

وهكذا في قصيدة "أبجدية الأرض"، تظهر رمزية قدسية الأرض من خلال تصوير الأرض كرمز روحي وديني يحمل معاني عميقة، بينما تتجلى رمزية الهوية في ارتباط الشاعر العميق بأرضه واستخدام الأبجدية كوسيلة للتعبير عن هوية متجذرة في التاريخ والآلام والتضحيات. القصيدة بشكل عام تعبر عن الحب العميق للأرض والانتماء لها، وتؤكد على أن الهوية الفلسطينية تتجسد في كل حرف وفي كل جزء من هذه الأرض المقدسة.

1.3. قصيدة "ما دامت لي من أرضي أشبار" لسميح القاسم[28]

القصيدة تُعد مثالاً بارزاً على الشعر الوطني المقاوم، حيث يمزج الشاعر بين الرموز المادية والمعنوية ليعبر عن قدسية الأرض والهوية الفلسطينية، مما يعكس قوة الانتماء وعمق الالتزام بالقضية الوطنية.

مَا دَامَتْ لِي مِنْ أَرْضِي أَشْبَار

مَا دَامَتْ لِي زَيْتُونَة..

لَيْمُونَة..

بِئْرٌ..

وَشُجَيْرَةُ صَبَّار[29]

في بداية القصيدة، يعكس سميح القاسم قدسية الأرض من خلال التركيز على العناصر الطبيعية البسيطة التي تمثل الوطن. إن اختيار الشاعر لعناصر مثل "الزيتونة" و"الليمونة" و"شجيرة الصبار" ليس عشوائيًا، بل هو اختيار يعكس الارتباط العميق بين الإنسان الفلسطيني وأرضه. هذه العناصر الطبيعية لا تمثل فقط مكونات الأرض، بل تحمل دلالات رمزية تتعلق بالهوية الوطنية والثقافة الفلسطينية.

الزيتونة تمثل رمزًا خالدًا للصمود والاستمرارية في الثقافة الفلسطينية. فهي شجرة معمرة، جذورها متأصلة في الأرض، مثلما هو الحال مع الشعب الفلسطيني المتشبث بأرضه رغم الصعوبات، أما الليمونة فتُشير إلى الخصوبة والعطاء، وهي رمز للارتباط العاطفي بين الفلسطيني وأرضه التي تُثمر رغم الظروف القاسية. ثم تأتي شجيرة الصبار

---

[27] طه، *ديوان لم يتغير شيء*، ١٥.

[28] سميح القاسم، *الأعمال الكاملة للشاعر سميح القاسم* (الكويت: دار سعاد الصباح، ١٩٩٣) ، ١١٧/١.

[29] القاسم، *الأعمال الكاملة للشاعر سميح القاسم*، ١١٧/١.

لتجسد الصبر والمقاومة، وهي نبات صحراوي ينمو في بيئة قاسية، لكنه يزدهر رغم كل الظروف، مما يعكس قدرة الفلسطيني على التحمل والبقاء.

مَا دَامَتْ لِي ذِكْرَى..

مَكْتَبَةٌ صُغْرَى

صُورَةُ جَدٍّ مَرْحُومٍ..

وَجِدَار

مَا دَامَتْ فِي بَلَدِي كَلِمَاتٌ عَرَبِيَّة

وَأَغَانٍ شَعْبِيَّة[30]

في الأبيات التالية، ينتقل القاسم من التعبير عن قدسية الأرض إلى تأكيد الهوية الفلسطينية والتمسك بها. الشاعر يستدعي رموزًا ثقافية وتراثية تعكس الهوية الفلسطينية الأصيلة:

اللغة العربية تشكل حجر الزاوية في الهوية الفلسطينية؛ يشير الشاعر إلى أن "كلمات عربية" هي جوهر الهوية الوطنية التي تحفظ للفلسطينيين وجودهم واستمرارهم. اللغة ليست مجرد أداة للتواصل، بل هي وسيلة للمقاومة والحفاظ على التراث والذاكرة الجماعية. أما الأغاني الشعبية فتمثل التراث الثقافي الذي يحافظ على الروح الجماعية للشعب الفلسطيني، فهي تعكس تاريخ الشعب وثقافته، وتعمل كوسيلة لنقل القيم والتقاليد من جيل إلى جيل.

مَا دَامَتْ لِي عَيْنَاي/ مَا دَامَتْ لِي شَفَتَاي/ وَيَدَاي/ مَا دَامَتْ لِي.. نَفْسِي/ أُعْلِنُهَا فِي وَجْهِ الأَعْدَاء/ أُعْلِنُهَا.. حَرْبًا شَعْوَاء/ بِاسْمِ الأَحْرَارِ الشُّرَفَاء/ عُمَّالاً.. طُلّابًا.. شُعَرَاء.. / أُعْلِنُهَا/ مَا زَالَتْ لِي نَفْسِي/ وَسَتَبْقَى لِي نَفْسِي../ وَسَتَبْقَى كَلِمَاتِي../ خُبْزًا وَسِلاحًا../ فِي أَيْدِي الثُّوَّار[31]

في الجزء الأخير من القصيدة، يُبرز القاسم دور المقاومة في الحفاظ على الهوية الفلسطينية. يتخذ الشاعر موقفاً صلباً، معلناً عن التزامه بالقتال والنضال من أجل أرضه: "أعلنها حرباً شعواء" يُظهر الشاعر عزمه على المقاومة حتى النهاية، والحرب هنا ليست مجرد مواجهة عسكرية، بل هي أيضاً صراع من أجل الحفاظ على الهوية والوجود. "خبزًا وسلاحًا في أيدي الثوّار": يشير الشاعر إلى أن الكلمات والأفكار لها قوة تحويلية، فهي تصبح خبزاً يغذي الثوار وسلاحًا يقاومون به. هذا الربط بين الكلمة والمقاومة يعكس الفهم العميق لدور الشعر والفن في النضال الوطني.

قصيدة "ما دامت لي من أرضي أشبار" تُظهر بوضوح التمازج بين رمزية قدسية الأرض ورمزية الهوية والانتماء في السياق الفلسطيني، فمن خلال استخدام الرموز البسيطة التي تجسد الأرض والطبيعة، يعبر سميح القاسم عن ارتباطه العميق بأرضه. هذا الارتباط ليس ماديًا فحسب، بل هو روحي وثقافي، يعزز الهوية الفلسطينية ويؤكد على دور المقاومة في الحفاظ على هذه الهوية. القصيدة تعكس التزامًا لا يتزعزع بالقضية الوطنية، حيث تصبح كل تفاصيل الأرض جزءًا من هوية الشاعر ووجوده، مما يجعله مستعدًا للدفاع عنها بكل ما أوتي من قوة.

2. الصلة العاطفية بالأرض

في الشعر الفلسطيني، تلعب الأرض دورًا مركزيًا في صياغة الهوية العاطفية للشعب. يعتبر الانتماء إلى الأرض والحنين إليها من أبرز الموضوعات التي يعبر عنها الشعراء، من خلال استخدام الصور والتشبيهات والاستعارات، يجسد الشعراء الأرض ككائن حي يشعر ويتفاعل، يتحدثون إليها ويستمعون إليها، فهي تتألم، وتبكي، وتشتاق، غالبًا ما

30 القاسم، *الأعمال الكاملة للشاعر سميح القاسم*، ١١٨/١.
31 القاسم، *الأعمال الكاملة للشاعر سميح القاسم*، ١١٨/١.

يتم تصوير الأرض كأم أو حبيبة، مما يضفي على العلاقة بين الفلسطينيين وأرضهم طابعًا حميميًا وشخصيًا للغاية. كل هذه الأساليب تجعل الأرض ليست مجرد خلفية للأحداث، بل بطلًا أساسيًا في النص الشعري، مما يعكس كيف أن الانتماء إليها يتجاوز الجغرافيا ليصبح جزءًا من الهوية الذاتية والوطنية.

سميح القاسم واحد من أبرز الشعراء الذين جسدوا هذه العلاقة العميقة مع الأرض في شعرهم. فقد تميّز باستخدام الرمز، حيث صاغ أفكارًا مشحونة بالدلالات الثقافية والتاريخية، مما منح قصائده مكانة بارزة. تناول معاناة الشعب الفلسطيني، معبّرًا عن آلامهم وآمالهم بلغة رمزية، وعانى مثلهم من التهميش والمنفى[32].

يقول سميح القاسم:

يَا أُمَّنَا الأَرْضَ أَبْشِرِي وَاسْتَبْشِرِي مَا زَالَ يَحْرُسُ عِرْضَكِ الأَبْنَاءُ[33]

هذه الأبيات تظهر تعبيرًا قويًا عن الارتباط بالأرض والوطن، وهي مليئة بالرمزية والبلاغة التي تعكس قدسية الأرض والتضحيات التي يقدمها الناس للحفاظ عليها.

يبدأ الشاعر بمناداة الأرض بصيغة "يا أمنا"، مما يعكس العاطفة القوية تجاه الأرض، حيث يتم التعامل معها ككائن حي له قدسية خاصة. واستخدام الفعلين "أبشري" و"استبشري" يعزز من الأمل والفرح، مما يدل على أن الأرض لا تزال تحظى بحماية أبنائها. وفي قوله "مَا زَالَ يَحْرُسُ عِرْضَكِ الأَبْنَاءُ" إشارة إلى الأبناء الذين يحرسون شرف الأرض (عِرضك)، مما يعبر عن الالتزام القوي بالدفاع عن الوطن والحفاظ على كرامته.

لَكِ إِنْ عَطِشْتِ مِنَ الدِّمَاءِ مَوَارِدُ وَمِنَ الْجُسُومِ إِذَا عَرِيتِ كِسَاءُ[34]

في البيت، يظهر الشاعر استعداد الأبناء لتقديم دمائهم كموارد لإرواء عطش الأرض، مما يعبر عن التضحيات الكبيرة التي يقدمونها. كما يشير إلى أن الأبناء يقدمون أجسادهم ككساء للأرض إذا ما عريت، في إشارة إلى تقديم حياتهم من أجل حمايتها والدفاع عنها.

مُهِرَتْ كَوَاشِينُ التُّرابِ بِدَمْعِنَا وَدِمَائِنَا، وَيُكابِرُ السُّفَهاءُ[35]

هنا، يتحدث الشاعر عن أن "كواشين" (أي صكوك الملكية أو الوثائق) قد تم دفع ثمنها بالدموع، مما يعكس مدى المعاناة والتضحيات التي قدمها الناس لأجل الأرض. بل إن دمائهم أيضًا كانت مهرا لهذه الأرض، ويصف من ينكر أو يتجاهل هذه التضحيات بالسفهاء، مما يعكس استنكار الشاعر لهؤلاء. هذه الرموز تعبر عن المعاناة والآلام التي مر بها الناس في سبيل الحفاظ على أرضهم، مشيرة إلى الثمن الباهظ الذي دفعوه.

تجسد هذه الأبيات فكرة التضحية والفداء للأرض، حيث يصور الشاعر الأرض كأم تستحق كل التضحيات للحفاظ على شرفها وكرامتها، كما تظهر الأبيات مدى قوة الإيمان لدى الشاعر بأن الأرض محمية بأبنائها، رغم الصعوبات والمعاناة التي قد يواجهونها.

تتأثر هذه العلاقة العاطفية بالأرض بشكل كبير بالتجارب التاريخية التي مر بها الفلسطينيون، مثل النكبة والتهجير والاحتلال، فهذه الأحداث تركت أثرًا عميقًا في نفوس الفلسطينيين، مما جعل الأرض رمزًا للصمود

---

32 قادر قادري، "عناصر الطبيعة في شعر «سميح القاسم» دراسة رمزية"، *مجلة الآداب* ١٣٩/٢ (٢٠٢١)، ٨.

33 القاسم، *الأعمال الكاملة للشاعر سميح القاسم*، ٤٠٢/٢.

34 القاسم، *الأعمال الكاملة للشاعر سميح القاسم*، ٤٠٢/٢.

35 القاسم، *الأعمال الكاملة للشاعر سميح القاسم*، ٤٠٢/٢.

والمقاومة[36]. في الشعر الفلسطيني، يُستخدم التاريخ كخلفية لتعزيز الصلة العاطفية بالأرض، حيث يظهر الشعراء كيف أن الأرض ليست مجرد مكان جغرافي، بل هي جزء من الهوية الفلسطينية التي تستمر عبر الأجيال.

يقول أبو سلمي عبد الكريم الكرمي:

أُخْتَاهُ لا تَبْكِي عَلَى دِيارِنَا فَالتُّرْبَةُ السَّمْرَاءُ فِي انْتِظَارِنَا

نَلْثِمُهَا بِالْحُلْمِ حَتَّى نَلْتَقِي شِفَاهُنَا عَلَى سني تِذْكَارِنَا[37]

الشاعر يبدأ بنداء لأخته، يطلب منها ألا تبكي على الديار التي فقدوها، هذا النداء يحمل في طياته مشاعر الألم والحزن على الفقد، لكنه أيضًا يتضمن دعوة للتماسك والصمود. استخدام "لا تبكي" يعكس رغبة الشاعر في تحويل الحزن إلى قوة لمواجهة التحديات.

فَالتُّرْبَةُ السَّمْرَاءُ فِي انْتِظَارِنَا

هنا، الشاعر يصف التربة بـ"السمراء"، مما يضفي على الأرض طابعًا شخصيًا وإنسانيًا. التربة ليست مجرد جزء من الطبيعة، بل كائن حي ينتظر أبناءه للعودة إليه. هذه الصورة تعزز الصلة العاطفية بين الإنسان والأرض، وتجعل من الأرض رمزًا للأمل والعودة.

نَلْثِمُهَا بِالْحُلْمِ حَتَّى نَلْتَقِي شِفَاهُنَا عَلَى سني تِذْكَارِنَا[38]

في هذا السطر، الشاعر يعبر عن الشوق للقاء الأرض من جديد. "نلثمها بالحلم" يشير إلى أن الحلم بالعودة هو ما يحافظ على الصلة بالأرض، حتى وإن كانت العودة جسديًا غير ممكنة في الوقت الحالي. استخدام كلمة "نلثمها" يحمل دلالة حب عميق وعاطفة قوية تجاه الأرض.

الشاعر يختتم الأبيات بتأكيد على أن الذكريات هي ما يحافظ على الصلة بالأرض؛ فقوله "شفاهنا على سنى تذكارنا" يشير إلى أن الذكريات هي التي تمنح القوة للاستمرار، وهي التي تربط الفلسطينيين بأرضهم رغم التهجير. التذكار هنا ليس مجرد ذكرى، بل هو شعاع يضيء الطريق نحو المستقبل.

هذه الأبيات تعكس التأثير العميق للتجارب التاريخية على العلاقة العاطفية بين الفلسطينيين وأرضهم. النكبة والتهجير جعلت من الأرض رمزًا للصمود، والشعراء يستخدمون هذه التجارب لتعزيز الشعور بالانتماء والهوية. الأرض في هذه الأبيات ليست مجرد مكان، بل هي كائن حي يُحتضن بالذكريات والأحلام. النص يبرز كيف يصبح الحلم بالعودة جزءًا من الهوية الفلسطينية، وكيف يساهم التاريخ في تشكيل هذه الهوية. من خلال توظيف هذه الرموز، يؤكد الشاعر على استمرار الصلة العاطفية بالأرض عبر الأجيال، ويجعل من الشعر وسيلة للتأكيد على الصمود والأمل في المستقبل.

يقول الكرمي:

فِلَسْطِينَ الحَبِيبَةَ، كَيْفَ أَحْيَا بَعِيدًا عَنْ سُهُولِكِ وَالهِضَابِ؟

تُنَادِينِي السُّفُوحُ مُخَضَّبَاتٍ وَفِي الْآفَاقِ آثَارُ الْخِصَابِ

---

[36] لؤي شهاب محمود، "صورة النكبة في الشعر الفلسطيني شعراء المنفى إنموذجا [دراسة تحليلية]"، *مجلة كلية التربية الأساسية* ٨٦/٢٠ (٢٠١٤) ، ١٤٣.

[37] الكرمي، عبد الكريم، *ديوان أبي سلمى* (بيروت: دار العودة، ١٩٧٨) ، ١٩٩.

[38] الكرمي، عبد الكريم، *ديوان أبي سلمى* (بيروت: دار العودة، ١٩٧٨) ، ١٩٩.

تُنَادِينِي الْجَدَاوِلُ شَارِدَاتٍ تَسِيرُ غَرِيبَةً دُونَ اغْتِرَابِ

وَيَسْأَلُنِي الرِّفَاقُ: أَلَا لِقَاءٌ؟ وَهَلْ مِنْ عَوْدَةٍ بَعْدَ الغِيَابِ؟

غَدًا سَنَعُودُ وَالأَجْيَالُ تُصْغِي إِلَى وَقْعِ الْخُطَا عِنْدَ الإِيَابِ

مَعَ الأَمَلِ المُجَنَّحِ وَالأَغَانِي مَعَ النَّسْرِ المُحَلِّقِ وَالْعُقَابِ

مَعَ الْفَجْرِ الضَّحُوكِ عَلَى الصَّحَارِي نَعُودُ مَعَ الصَّبَاحِ عَلَى العُبَابِ

مَعَ الرَّايَاتِ دَامِيَةَ الْحَوَاشِي عَلَى وَهَجِ الأَسِنَّةِ وَالْحِرَابِ[39]

يبدأ الشاعر بمخاطبة فلسطين بأسلوب مليء بالحنين والشوق. وصف فلسطين بـ"الحبيبة" يبرز الحب العميق للأرض، ويعبر عن استحالة العيش بعيدًا عنها. هذا السطر يجسد الألم الناتج عن الفراق ويعكس الانتماء القوي للوطن، حيث تصبح فلسطين أكثر من مجرد مكان، بل هي جزء من حياة الشاعر وكيانه.

تُنَادِينِي السُّفُوحُ مُخَضَّبَاتٍ وَفِي الْآفَاقِ آثَارُ الْخِصَابِ

السفوح المخضبة ترمز إلى الأرض الخصبة التي كانت شاهدة على الحياة والخصوبة. "آثار الخصاب" تشير إلى الماضي الذي كان مليئًا بالحياة والعطاء. هذا السطر يعبر عن الدعوة الصامتة التي تنبعث من الأرض لعودة أبنائها، مما يضفي على النص طابعًا من الحزن والشوق للأيام الماضية.

تُنَادِينِي الْجَدَاوِلُ شَارِدَاتٍ تَسِيرُ غَرِيبَةً دُونَ اغْتِرَابِ

الجداول الشاردة تعكس حالة التشتت والضياع التي يعاني منها الفلسطينيون في الغربة. ومع ذلك، يشير الشاعر إلى أن هذه الجداول، رغم غربتها، لا تشعر بالاغتراب، مما يعكس فكرة أن الروح الفلسطينية تظل مرتبطة بالأرض حتى في المنفى.

وَيَسْأَلُنِي الرِّفَاقُ: أَلَا لِقَاءٌ؟ وَهَلْ مِنْ عَوْدَةٍ بَعْدَ الغِيَابِ؟

هنا، يعبر الشاعر عن التساؤلات التي تراود الفلسطينيين في المنفى حول إمكانية العودة. هذا السطر يجسد الأمل المشترك بين الفلسطينيين في اللقاء والعودة إلى وطنهم، ويعكس الوحدة والتضامن في الحلم بالعودة.

غَدًا سَنَعُودُ وَالأَجْيَالُ تُصْغِي إِلَى وَقْعِ الْخُطَا عِنْدَ الإِيَابِ

الشاعر يعبر عن يقينه بالعودة ويجعل من هذا اليقين رسالة تنتقل عبر الأجيال. "الأجيال تصغي" تعني أن الأمل في العودة ينتقل من جيل إلى جيل، وأن العودة ليست مجرد حلم فردي، بل هو حلم جماعي يتجدد مع كل جيل.

مَعَ الأَمَلِ المُجَنَّحِ وَالأَغَانِي مَعَ النَّسْرِ المُحَلِّقِ وَالْعُقَابِ

[39] الكرمي، عبد الكريم، *ديوان أبي سلمى*، ١٧٣.

الأمل المجنح يعبر عن الطموح والتطلع للعودة. "النسر المحلق والعقاب" يرمزان إلى القوة والشموخ، مما يعكس الثقة في القدرة على استعادة الوطن. استخدام الطيور الجارحة كرموز يعزز من فكرة العزة والإباء، ويضيف للنص بعدًا نضاليًا.

مَعَ الْفَجْرِ الضَّحُوكِ عَلَى الصَّحَارِي نَعُودُ مَعَ الصَّبَاحِ عَلَى العُبَابِ

الفجر الضحوك يشير إلى بداية جديدة مليئة بالأمل والتفاؤل. الشاعر يرسم صورة مشرقة لعودة الفلسطينيين، حيث تتزامن العودة مع إشراقة الصباح، مما يعكس تجدد الحياة والأمل.

مَعَ الرَّايَاتِ دَامِيَةَ الْحَوَاشِي عَلَى وَهَجِ الأَسِنَّةِ وَالْحِرَابِ

الشاعر يختتم الأبيات بالتأكيد على أن العودة لن تكون سهلة، بل ستكون مصحوبة بالتضحيات والنضال. "الرايات دامية الحواشي" ترمز إلى النضال والكفاح الذي يبذله الفلسطينيون في سبيل استعادة أرضهم. وهج الأسنة والحراب يعكس العنف والصراع الذي سيواجهونه، لكنهم مع ذلك ماضون نحو العودة.

هذه الأبيات تجسد الصلة العاطفية العميقة بالأرض الفلسطينية، وتعكس كيف يتجذر حلم العودة في الوجدان الفلسطيني. الشاعر يستخدم رموزًا طبيعية وحيوية للتعبير عن قوة الانتماء للوطن، ويؤكد على أن هذا الانتماء يتجاوز حدود الزمان والمكان. التاريخ هنا ليس مجرد خلفية، بل هو عنصر حي يتفاعل مع الحاضر والمستقبل، مما يجعل من الشعر وسيلة لنقل الذاكرة الجماعية وتحفيز الأجيال الجديدة على الاستمرار في النضال من أجل العودة. الأبيات تعبّر عن مزيج من الحنين، الأمل، والإصرار، مما يعكس تعقيد العلاقة بين الفلسطيني وأرضه، وكيف تظل الأرض مصدر إلهام وقوة رغم كل الصعوبات.

3. الأرض كعنصر جغرافي في الشعر

في الشعر الفلسطيني، تلعب الأوصاف الجغرافية دورًا حاسمًا في تجسيد العلاقة بين الهوية والأرض. يتم تصوير الأرض الفلسطينية بتفاصيل دقيقة تشمل الطبيعة، والمدن، والقرى، والوديان، والجبال. هذه الأوصاف ليست مجرد تصوير مكاني، بل هي وسيلة لربط الأجيال الجديدة بجذورهم وتذكيرهم بأهمية الأرض في تكوين هويتهم. يُستخدم الشعر لتسمية الأماكن بأسمائها الحقيقية، كنوع من التأكيد على الوجود الفلسطيني المستمر عبر الزمن، الأرض تصبح خريطة ذاكرة تربط الحاضر بالماضي، وتجسد الهوية الفلسطينية بكل مكوناتها.

فَانْظُرْ، أَلَسْتَ تَرَى جَبِينِي بَيْدَرًا؟ وَانْظُرْ، أَنَا زَيْتُونَةٌ خَضْرَاءُ

وَطَنٌ أَنَا، مَرْجُ ابْنِ عَامِرٍ قَامَتِي وَالنَّقْبُ، وَالأَغْوَارُ، وَالأَرْجَاءُ

وَأَنَا حَنِينُ اللاَّجِئِينَ وَثَوْرَةٌ مِلْءَ الْوُجُودِ، وَرَايَةٌ حَمْرَاءُ[40]

النص الشعري يعكس ارتباطًا عاطفيًا عميقًا بالأرض الفلسطينية، حيث يستعمل الشاعر صورًا قوية تعبر عن الهوية والانتماء من خلال تصوير الأرض كجزء لا يتجزأ من الذات.

وَانْظُرْ، أَنَا زَيْتُونَةٌ خَضْرَاءُ

[40] القاسم، سميح، *ديوان الحماسة* (فلسطين: منشورات مكتب الأسوار، ١٩٧٩) ، ٤٥/١.

الشاعر يبدأ بتشبيه نفسه بزيتونة خضراء، وهذا التشبيه يحمل دلالات عميقة. الزيتون هو رمز للسلام، والثبات، والخلود في الثقافة الفلسطينية، مما يعكس ارتباط الشاعر بأرضه وتشبثه بها. استخدام "أنا" يعبر عن أن الزيتونة ليست مجرد شجرة، بل هي تجسيد للشاعر ذاته، مما يعمق من العلاقة بين الإنسان والأرض.

وَطَنٌ أَنَا، مَرْجُ ابْنِ عَامِرٍ قَامَتِي،

هنا، يتوحد الشاعر مع "مرج ابن عامر"، وهو منطقة معروفة بجمالها وخصوبتها في فلسطين. الشاعر لا يصف المرج فقط، بل يجسده كجزء من قامته، مما يرمز إلى أن الأرض ليست فقط موطنًا، بل هي جزء من هوية الشاعر وكيانه. هذا التصوير يبرز التداخل بين الشخص والأرض، ويعزز من أهمية الأرض في تشكيل الهوية الشخصية.

وَالنَّقْبُ، وَالأَغْوَارُ، وَالأَرْجَاءُ.

يواصل الشاعر في هذه السطر بتوسيع نطاق الوصف ليشمل مناطق متعددة في فلسطين، مثل النقب والأغوار والأرجاء، ليؤكد على الشمولية في الانتماء. هذه الأوصاف ليست فقط جغرافية، بل تحمل دلالات عاطفية، حيث تعكس تنوع الأرض الفلسطينية وغناها. الشاعر هنا يربط نفسه بكل جزء من الوطن، مما يعكس انتماءً عميقًا للأرض بكل تفاصيلها.

وَأَنَا حَنِينُ اللاَّجِئِينَ وَثَوْرَةٌ

ينتقل الشاعر هنا إلى بعد آخر في التعبير، حيث يجسد الحنين كجزء من ذاته. "حنين اللاجئين" يعبر عن الألم والمعاناة المرتبطة بفقدان الوطن، ولكن الشاعر لا يكتفي بذلك، بل يضيف "وثورة"، مما يرمز إلى التحدي والإصرار على استعادة الحقوق. هذا السطر يعكس الجانب العاطفي المقاوم، الذي يجمع بين الحزن والقوة، ويعبر عن روح النضال من أجل الأرض.

مِلْءَ الْوُجُودِ، وَرَايَةٌ حَمْرَاءُ

يختتم الشاعر الأبيات بتأكيد على أن هذه المشاعر والهوية الوطنية تملأ الوجود كله. "الراية الحمراء" ترمز إلى النضال والثورة، مشيرة إلى أن القضية الفلسطينية ليست مجرد مسألة محلية، بل هي قضية تمثل نضالًا عالميًا للحرية والعدالة. هذه الصورة تعزز من فكرة الأرض كوطن مشترك يتطلب الدفاع عنه بكل الوسائل الممكنة.

النص يبرز العلاقة العاطفية المعقدة والمتعددة الأبعاد بين الفلسطيني وأرضه. الأرض ليست مجرد مكان جغرافي، بل هي كيان حميمي يتحد معه الشاعر في الهوية والوجود. استخدام الرموز مثل الزيتونة والمرج يبرز الصلة العاطفية العميقة، في حين أن الإشارة إلى الحنين والثورة تعكس المشاعر المتناقضة بين الألم والأمل، مما يعزز من فكرة الأرض كمكون أساسي في الهوية الفلسطينية التي تستمد قوتها من الارتباط العاطفي العميق بالأرض والتراث.

وَمِنَ الْجَلِيلِ إِلَى الْمُثَلَّثِ صَرْخَةٌ، وَمِنَ الْمُحِيطِ إِلَى الْخَلِيجِ نِدَاءُ

عَرَبِيَّةٌ كَانَتْ وَتَبْقَى أَرْضُنَا، عَرَبِيَّةً، وَلْيَصْخَبِ الأَعْدَاءُ[41]

هذه الأبيات تعبر عن القوة والعزة القومية، والتأكيد على الهوية العربية للأرض الفلسطينية. الشاعر يعبر عن الانتماء العميق للأرض، ويرفض أي محاولات لتغيير هويتها.

وَمِنَ الْجَلِيلِ إِلَى الْمُثَلَّثِ صَرْخَةٌ،

[41] القاسم، سميح، *ديوان الحماسة*، ٤٥/١.

الشاعر يبدأ بالحديث عن صرخة تنطلق من "الجليل إلى المثلث"، وهي مناطق معروفة في فلسطين. هذه الصرخة تعبر عن النداء الوطني والمقاومة، وتجمع بين المناطق المختلفة في فلسطين، مما يوحي بوحدة الشعب الفلسطيني وتضامنه في وجه التحديات. الصرخة هنا ليست مجرد صوت، بل هي تعبير عن الألم والغضب والرغبة في التحرير.

وَمِنَ الْمُحِيطِ إِلَى الْخَلِيجِ نِدَاءُ.

ينتقل الشاعر من الجغرافيا المحلية إلى الأفق العربي الأوسع، مشيرًا إلى أن النداء الفلسطيني يتجاوز الحدود المحلية ليصل إلى الأمة العربية بأكملها. "من المحيط إلى الخليج" يعبر عن التضامن والوحدة العربية، ويعكس فكرة أن القضية الفلسطينية ليست فقط قضية فلسطينية بل هي قضية كل العرب.

عَرَبِيَّةً كَانَتْ وَتَبْقَى أَرْضُنَا،

الشاعر هنا يؤكد على الهوية العربية للأرض، مستخدمًا فعلين بصيغة الماضي والمستقبل "كانت وتبقى" ليربط بين التاريخ والحاضر والمستقبل. هذه العبارة تعكس الإصرار على الحفاظ على الهوية العربية للأرض رغم كل التحديات، وتؤكد أن هذه الهوية غير قابلة للتغيير أو التفاوض.

عَرَبِيَّةً، وَلْيَصْخَبِ الأَعْدَاءُ

في هذا السطر، يتحدى الشاعر الأعداء، مؤكدًا أن الأرض ستظل عربية رغم محاولاتهم للنيل من هويتها. كلمة "ليصخب" تعبر عن استهزاء الشاعر بمحاولات الأعداء، موضحًا أن هذه المحاولات لن تغير من حقيقة الأمر شيئًا. هذا التحدي يعكس ثقة الشاعر في قوة وصلابة الهوية العربية للأرض.

في هذه الأبيات، تتجلى مشاعر الفخر والاعتزاز بالهوية العربية للأرض الفلسطينية. الشاعر يعبر عن رفضه لأي محاولات لطمس هذه الهوية، ويستخدم لغة قوية للتعبير عن هذا الرفض. الصرخة والنداء يعبران عن دعوة للوحدة والتضامن العربي، فيما يعكس التأكيد على الهوية العربية تصميم الشاعر والشعب الفلسطيني على الدفاع عن أرضهم وهويتهم. التحدي الواضح للأعداء يضفي على النص طابعًا نضاليًا، ويعزز من الروح القومية والانتماء للأرض والتراث، كما يعكس العواطف المتأججة تجاه الأرض، وتبرز القوة الداخلية التي يستمدها الشاعر من هذه الهوية العريقة.

مثال على ذلك، في قصائد محمود درويش، نجد تصويرًا مدهشًا للتضاريس الفلسطينية، حيث يذكر أسماء القرى والجبال والوديان، وكأن الشاعر يعيد رسم الخريطة الفلسطينية في ذهن القارئ. هذا الوصف الجغرافي يعزز الشعور بالانتماء ويُظهر مدى ارتباط الهوية بالمكان.

إلى جانب الوصف الجغرافي، تستخدم الأرض كرمز للمقاومة في الشعر الفلسطيني، حيث الأرض ليست فقط مكانًا للسكن والزراعة، بل هي رمز للصمود والمقاومة ضد الاحتلال. يتم تصوير الأرض ككائن حي يقاوم العدوان ويحافظ على ذاكرة الشعب الفلسطيني وتاريخه. في الشعر، تصبح الأرض ساحة للصراع، لكنها أيضًا ملاذ للسلام والحياة الكريمة.

الشعراء الفلسطينيون غالبًا ما يصورون الأرض كرمز للكرامة الوطنية، حيث يُظهرون كيف أن التمسك بالأرض هو شكل من أشكال المقاومة. في هذا السياق، تُصبح الأرض عنصرًا فعالًا في المعركة من أجل الحرية.

فَجُذُورِي تَتَحَدَّى الْفَأْسَ فِي أَرْضِ بِلَادِي،

وَهِيَ خَضْرَاءُ تُنَادِي:

يَا أَيَادِي،

ارْفَعِي عَنْ أَرْضِيَ الْخَضْرَاءَ أَغْلَالَ الْجَرَادِ،

وَحَصَادِي، لِي حَصَادِي [42]

الشاعر معين بسيسو هنا يجسد العلاقة بين الإنسان والأرض من خلال الجذور، التي ترمز إلى الانتماء العميق والارتباط الوثيق بالأرض. "تتحدّى الفأس" يعكس فكرة المقاومة والصمود أمام محاولات اقتلاع الهوية والأرض. الجذور هنا ليست مجرد جزء من الشجرة، بل رمز للثبات والتمسك بالأرض حتى في وجه القسوة والعدوان.

وَهِيَ خَضْرَاءُ تُنَادِي

تصوير الأرض بالخضرة والنضارة يعكس الحياة والتجدد. "تنادي" تعطي الأرض صوتًا، مما يجعلها كائنًا حيًا يتفاعل مع أبنائه. الأرض هنا ليست مجرد مساحة جغرافية، بل شخصية فاعلة في النضال، تساند أبناءها وتدعوهم للاستمرار في الدفاع عنها.

يَا أَيَادِي، ارْفَعِي عَنْ أَرْضِيَ الْخَضْرَاءَ أَغْلَالَ الْجَرَادِ[43]

يستحضر بسيسو صورة الجراد كرمز للخراب والاحتلال، ويطالب برفع الأغلال عنه. الجراد يمثل القوة المدمرة التي تحاول القضاء على الحياة والنماء في الأرض. استخدام كلمة "أيادي" يشير إلى دعوة جماعية للقيام بالتحرر والمقاومة. الأرض هنا تظهر كضحية تسعى للتحرر من القهر والدمار. ويؤكد في قوله: "وَحَصَادِي، لِي حَصَادِي" على حقه في جني ثمار عمله وتعبه على أرضه. فكلمة "حصادي" تعبر عن الانتماء والملكية، ويعزز فكرة أن الأرض ليست مجرد مساحة تُزرع، بل هي جزء من الهوية والحقوق التي لا يمكن التنازل عنها. التكرار في "لي حصادي" يضفي إصرارًا على التمسك بهذا الحق.

هذه الأبيات تبرز كيف أن الأرض في الشعر الفلسطيني تتجاوز كونها مجرد وصف جغرافي لتصبح رمزًا قويًا للمقاومة والكرامة الوطنية. الجذور التي تتحدى الفأس تجسد الصمود أمام محاولات الاقتلاع، والخضرة التي تنادي تعكس تجدد الحياة والإصرار على البقاء. الجراد والأغلال يمثلان الاحتلال والقهر، بينما الحصاد يمثل الحق المشروع في الحياة والحرية.

الأرض في هذه الأبيات تتحول إلى شخصية فاعلة في النضال، تساند أبناءها في معركتهم ضد الظلم وتبقى رمزًا للأمل والصمود. الشاعر يعبر من خلال هذه الرموز عن أن التمسك بالأرض هو شكل من أشكال المقاومة، وأن الأرض بحد ذاتها تُقاتل من أجل البقاء والحفاظ على الهوية الفلسطينية.

الخاتمة:

في ختام هذه الدراسة، يمكن تلخيص أهم النتائج المستخلصة من تحليل النماذج المختارة من الشعر الفلسطيني على النحو التالي:

- بينت الدراسة أن الأرض في الشعر الفلسطيني تُعد رمزًا للقدسية والهوية، حيث تُجسد بشكل لافت كأم حاضنة ومصدر لكل بداية ونهاية، مما يعكس مكانتها المركزية في وجدان الفلسطينيين.

- أظهرت الدراسة أن الأرض في الشعر الفلسطيني تتجاوز كونها مجرد مساحة جغرافية لتصبح رمزًا عميقًا للمقاومة، فالأرض تُصور ككائن حي يقاوم العدوان ويحافظ على ذاكرة الشعب الفلسطيني، مما يعكس الصلة العاطفية العميقة التي تربط الفلسطينيين بأرضهم.

[42] بسيسو، معين توفيق، *الأعمال الشعرية الكاملة* (بيروت: دار العودة، ٢٠٠٨) ، ١١٧.
[43] بسيسو، معين توفيق، *الأعمال الشعرية الكاملة*، ١١٧.

▪ أكدت الدراسة على أن العلاقة بالأرض ليست فقط جغرافية، بل هي علاقة عاطفية معقدة ومتجذرة في الذاكرة والتاريخ. فالشعراء الفلسطينيون يعبرون عن حبهم وحنينهم للأرض، ويرون فيها رمزًا للوجود والصمود في وجه التحديات.

▪ أوضحت الدراسة كيف أثرت التجارب التاريخية للشعب الفلسطيني، مثل النكبة والاحتلال، على طريقة تناول الأرض في الشعر. الأرض في الشعر الفلسطيني ليست مجرد مكان جغرافي بل تمثل تجربة مؤلمة ومقاومة مستمرة، مما يجعلها رمزًا للصراع من أجل الحرية والعدالة.

▪ أكدت الدراسة أن استخدام الأوصاف الجغرافية في الشعر الفلسطيني ليس مجرد تصوير طبيعي، بل هو وسيلة للتأكيد على الحق في الأرض، واستدعاء الذاكرة الجغرافية لمناطق بعينها كشكل من أشكال المقاومة. الشعراء يستخدمون التضاريس والمواقع الجغرافية كأدوات لتعزيز الشعور بالانتماء والمطالبة بالحقوق الوطنية.

▪ أكدت الدراسة أن الأرض تشكل جزءًا لا يتجزأ من الهوية الفلسطينية، حيث يستخدم الشعراء الفلسطينيون رموزًا مثل الجذور والخصوبة لتأكيد الارتباط الأبدي بالأرض، مما يعزز من شعور الانتماء ويعكس استمرارية الهوية عبر الأجيال.

▪ كشفت الدراسة عن أن الرموز المستخدمة في الشعر الفلسطيني، مثل الجذور، الفأس، والجراد، تعكس صراعًا مستمرًا بين الفلسطينيين وقوى الاحتلال. هذه الرموز تُستخدم لتصوير الأرض كعنصر نشط في المعركة، مما يضفي على الصراع طابعًا رمزيًا ومعنويًا.

▪ الدراسة توصلت إلى أن التمسك بالأرض يُعتبر في الشعر الفلسطيني شكلًا من أشكال الحفاظ على الكرامة الوطنية. الأرض تصبح رمزًا للهوية والمقاومة، وهي بمثابة الساحة التي تتجلى فيها معاني الحرية والعدالة.

▪ وأخيرًا، تشير هذه النتائج إلى أن الأرض في الشعر الفلسطيني تحتل مكانة خاصة تعكس هوية الشعب الفلسطيني وتاريخه وحقوقه، وأن الشعر الفلسطيني ليس مجرد وسيلة للتعبير الفني، بل هو سجل نضالي ورمز للارتباط العاطفي والجغرافي بالأرض، ويظل شاهدًا على قوة الصمود والإرادة لدى الشعب الفلسطيني.

المصادر والمراجع

الحمود، نجية فايز. "صورة اللاجئ الفلسطيني في شعر هارون هاشم رشيد: ديوان مع الغرباء نمذجا". *مجلة جامعة القدس المفتوحة للأبحاث والدراسات* ٢٩/٢ (٢٠١٣)، ١١-٥٠ . https://doi.org/10.12816/0015921

الشعار، سلطان. "درامية الأرض في قصيدة 'الأرض' لمحمود درويش". *مجلة جامعة النجاح للأبحاث - العلوم الإنسانية* ٤/٣٠ (٢٠١٦)، ٨١١-٨٣٢.

القاسم، سميح. *الأعمال الكاملة للشاعر سميح القاسم*. الكويت: دار سعاد الصباح، ١٩٩٣.

القاسم، سميح. *ديوان الحماسة*. فلسطين: منشورات مكتب الأسوار، ١٩٧٩.

الكرمي، عبد الكريم. *ديوان أبي سلمى*. بيروت: دار العودة، ط. 1.، ١٩٧٨.

النعانعة، إبراهيم عبد الرحمن. "صورة المدينة في الشعر الفلسطيني المعاصر". *مجلة جامعة القدس المفتوحة للبحوث الإنسانية والاجتماعية* ٤٢/٢ (٢٠١٧)، ٧٦-٨٣.

بسيسو، معين توفيق. *الأعمال الشعرية الكاملة*. بيروت: دار العودة، ٢٠٠٨.

درويش، محمود. *الديوان: الأعمال الأولى* ٣ . ٣ مجلد. بيروت: رياض الريس للكتب والنشر، ٢٠٠٥.

طه، المتوكل. *ديوان لم يتغير شيء*. فلسطين: مكتبة كل شيء الحيفاوية، تحت الطبع.

عبد الكاظم إبراهيم، هيام. "المكان في شعر محمود درويش". *مجلة كلية التربية جامعة واسط* ٢٣/١ (٢٠١٨)، ٣٧- . https://doi.org/10.31185/eduj.Vol1.Iss23.19488

عبيات، عاطي - معروف، يحيى. "وسائل إثراء الدلالة في الشعر الفلسطيني المقاوم: لطفي زغلول نموذجا". *مجلة جامعة القدس المفتوحة للأبحاث والدراسات* ٢٩/٢ (٢٠١٣)، ٩٧-١٣٢ . https://doi.org/10.12816/0015923

عمر، رمضان. *البنية الدرامية في شعر محمود درويش*. عمان: دار المأمون للنشروالتوزيع، ٢٠١٨.

عمر، رمضان. *الثوابت في الشعر الفلسطيني*. عمان: دار الفتح للنشر والتوزيع، ٢٠١٨.

قادري، قادر. "عناصر الطبيعة في شعر «سميح القاسم» دراسة رمزية". *مجلة الآداب* ١٣٩/٢ (٢٠٢١)، ١-٢٢ . https://doi.org/10.31973/aj.v2i139.1269

قطناني، خليل. "تأصيل الهوية الوطنية في الشعر الفلسطيني المقاوم جدلية التماهي بين جلال الفكرة وجمال الأسلوب". *مجلة جامعة المدينة العالمية المحكمة* ٢٠ (٢٠١٧)، ٣٦٩-٤١٤.

محمود، لؤي شهاب. "صورة النكبة في الشعر الفلسطيني شعراء المنفى إنموذجا [دراسة تحليلية]". *مجلة كلية التربية الأساسية* ٨٦/٢٠ (٢٠١٤)، ١٤١.١٦٢.

KAYNAKÇA

‘Ömer, Ramaḍân. *el-Binye ed-dirâmiyye fî-şi‘ri Maḥmûd Dervîş*. ‘Ammân: Dâru'l-Me'mûn li’n-Neşr ve’t-Tevzî‘, 2018.

‘Ömer, Ramaḍân. *eş-Şevâbit fi'ş-şi'ri'l-Filistînî*. ‘Ammân: Dârul-Feṭḥ li’n-Neşr ve’t-Tevzî‘, 2018.

Besîsû, Mu‘în Tevfîḳ. *el-A‘mâlü’ş-şi‘riyye el-kâmile*. Beyrut: Dârul-‘Avde, 2008.

Dervîş, Maḥmûd. *ed-Dîvân: el-A‘mâlü’l-ûlâ*. 3 cilt. Beyrut: Riyad er-Reys lil-Kütüb ve’n-Neşr, 2005.

Ḳâsim, Semîḥ. *Dîvân el-ḥamâs*e. Filisṭîn: Menşûrât Mektebul-Eṣvâr, 1979.

Ḳâsim, Semîḥ. *el-A‘mâlü’l-kâmile li’ş-şâ‘ir Semîh el-Kâsım*. Kuveyt: Dâru Se‘âd eṣ-Ṣabâḥ, 1993.

Kermî, Abdülkerim. *Dîvân Ebî Selmâ*. Beyrut: Darü'l-'Avde, 1. baskı, 1978.

Ḳuṭnânî, Ḫalîl. "Te’sîlü’l-hüviyye el-vaṭaniyye fi'ş-şi'ri'l-Filistînî-l-muḳâvim: cedeliyyetü’t-temâhî beyne celâli’l-fikre ve cemâli’l-üslûb". *Mecelletü Câmi‘ati’l-Medîneti’l-‘Âlemiyye el-Müḥakkeme* 20 (2017), 369-414.

Maḥmûd, Lu’ey Şihâb. "Ṣûretü’n-nekbe Fi'ş-şi'r'l-filistinî: şu‘arâ’ el-menfâ inmuẕecan [dirâse taḥlîliyye]". *Mecelletü Külliyyeti’t-Terbiye el-Esâsiyye* 20/86 (2014), 141-162.

Ṭaha, el-Mütevekkil. *el-A‘mâlü’ş-şi‘riyye el-kâmile*. Beyrut: el-Müessesetü’l-‘Arabiyye li’d-Dirâsât ve’n-Neşr, 2003.